

## (K) A Tough Word to Swallow (1/2) [15 Points]

Wik-Mungkan (literally: "to swallow one's words") is a Paman language spoken in Queensland, Australia, by around 1,650 Wik-Mungkan people. On the left below are Wik-Mungkan words and phrases. On the right are their English translations, in a scrambled order.

- |                   |  |
|-------------------|--|
| 1. ma' ek         | A. awake                               |
| 2. ma' puk pi'an  | B. brave                               |
| 3. ma' puuy       | C. crab                                |
| 4. ma' thayan     | D. crab shell                          |
| 5. mee'           | E. English language                    |
| 6. mee' thayan    | F. eye                                 |
| 7. mee' weep      | G. fingernail                          |
| 8. min            | H. fresh water                         |
| 9. ngak           | I. good                                |
| 10. ngak mee'     | J. handcuffs                           |
| 11. ngak min      | K. happy                               |
| 12. ngak way      | L. heart                               |
| 13. ngangk        | M. law                                 |
| 14. ngangk ek     | N. sad                                 |
| 15. ngangk min    | O. shoulder blade                      |
| 16. ngangk thayan | P. sound asleep                        |
| 17. ngangk way    | Q. spring (water source)               |
| 18. puuy          | R. strong / firm                       |
| 19. puuy ek       | S. thumb                               |
| 20. thayan        | T. tired                               |
| 21. weep thayan   | U. trustworthy (e.g., with belongings) |
| 22. wik kiith     | V. undrinkable water                   |
| 23. wik thayan    | W. water                               |



## (K) A Tough Word to Swallow (2/2)

**K1.** Determine the correct correspondences. In each box, write the letter of the English word/phrase that corresponds to the Wik-Mungkan word/phrase of that number.

- |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. <input type="text"/>  | 2. <input type="text"/>  | 3. <input type="text"/>  | 4. <input type="text"/>  | 5. <input type="text"/>  | 6. <input type="text"/>  | 7. <input type="text"/>  | 8. <input type="text"/>  |
| 9. <input type="text"/>  | 10. <input type="text"/> | 11. <input type="text"/> | 12. <input type="text"/> | 13. <input type="text"/> | 14. <input type="text"/> | 15. <input type="text"/> | 16. <input type="text"/> |
| 17. <input type="text"/> | 18. <input type="text"/> | 19. <input type="text"/> | 20. <input type="text"/> | 21. <input type="text"/> | 22. <input type="text"/> | 23. <input type="text"/> |                          |

**K2.** Translate into Wik-Mungkan:

a. *hand*

b. *bad*

**K3.** Translate into English:

a. *weep*

b. *ma' puk*

